

World Oral Literature Project


voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Minhe Mangghuer Huala Collection/ Wen Xiangcheng and Gerald Roche 民和土族收集/ 文祥呈和杰绕德·绕琦 མཚོ་མོའི་རྟོར་རིགས་ཀྱི་འཚོལ་སྐྱེད། ལུན་ཁང་ཁིན། རྗེ་རོང་ལྷོ་རོབ་ཆེ།
Tape No. / Track / Item No.	Taikeng Huala.MPG
Length of track	00:43:15
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	Taikeng Huala
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	The huala stated that three years prior to the interview he had become a <i>huala</i> . He also described how on the previous year's Nadun day, he was undertaking migrant labour elsewhere but had been possessed nonetheless. He described the feeling of being possessed by the deity. 法拉指出从三年前开始他成为了法拉，他去年到其他的地方打工，在纳顿节那天他开始颤抖而不能自控。他讲述了他被神附体时的感觉。 ལྷ་བས་ཁོ་རང་ལོ་གསུམ་གྱི་ཕྱིན་དུ་ལྷ་བ་བྱས་པ་ཡིན་པ་དང་ལོ་ཕྱིན་མར་ས་ཆ་གཞན་ ཞིག་ལ་ཞོར་ལས་བྱེད་པར་སོང་ནས་མནའ་དུང་གི་ཉིན་མོ་དེར་ཁོ་རང་འདར་ནས་རང་ ཉིད་ཀྱིས་བཀོད་འདོམས་བྱེད་མི་ཐུབ་པར་གྱུར་བ་སོགས་བརྗོད་ཡོད། ཁོས་ཁོ་རང་ལྷ་ བབས་ཡོད་པའི་སྐབས་ཀྱི་ཚོར་བ་ཞིབ་བརྗོད་བྱས་ཡོད་དོ།
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Interview 采访 བཅར་འདྲི།
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	April 2010 二零一零年四月份 ཉིས་ལྷོང་བརྒྱུ་ལོའི་ཟླ་བའི་བཤ།
Place of recording	Sanchuan Region, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province, PR China 中国青海省海东地区民和回族土族自治县三川地区。 ཀྲུང་གོའི་མཚོ་ཕྱོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ས་ཁུལ་མཚོ་མོ་ཉེ་རིགས་དང་རྟོར་རིགས་རང་ སྤོང་རྫོང་སན་ཁོན་ས་ཁུལ།
Name(s), age, sex, place of birth of	Unknown, male, Sanchuan Region, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region,

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

<i>performer(s)</i>	Qinghai Province. 不详，男，青海省海东地区民和回族土族自治县三川地区。 མི་གསལ། སོ མཚོ་ལྗོན་འིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ས་ཁུལ་མངོ་མོ་རྟེ་རིགས་དང་རྟོར་རིགས་ རང་སྐྱོང་རྫོང་སུན་ཁོན་ས་ཁུལ།
<i>Language of recording</i>	Mangghuer and local Chinese dialect 土语和本地汉语方言 རྟོར་སྐད་དང་ས་གནས་ཀྱི་རྒྱ་སྐད།
<i>Performer(s)'s first / native language</i>	Mangghuer 土语 རྟོར་སྐད།
<i>Performer(s)'s ethnic group</i>	Mangghuer 土 རྟོར།
<i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i>	NA
<i>Level of public access</i> (fully closed, fully open)	Fully Open 完全公开 ཀུན་ལ་མངོན། 

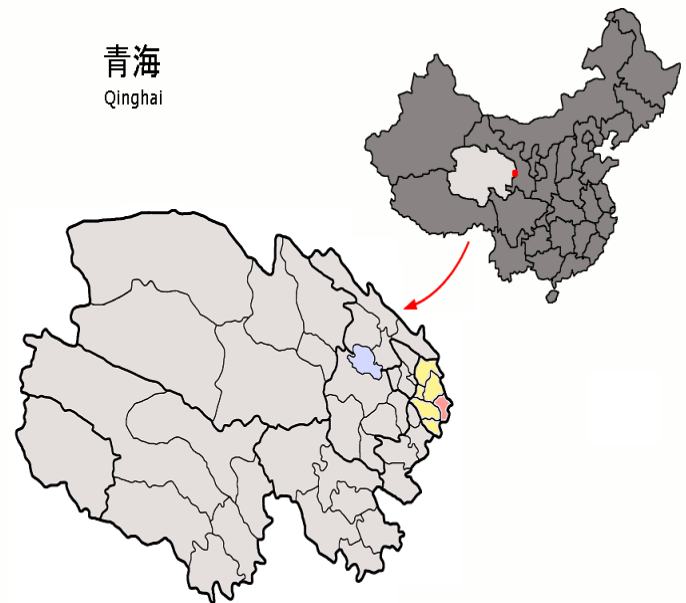
World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

Notes and context

(include reference to any related documentation, such as photographs)

Location of Minhe Hui and Tu Autonomous County



Downloaded From:

http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/36/Location_of_Minhe_within_Qinghai_%28China%29.png